



# SEMANTISCHE MOTIVIERUNG DEUTSCHER FAMILIENNAMEN IN KAŠPERSKÉ HORY

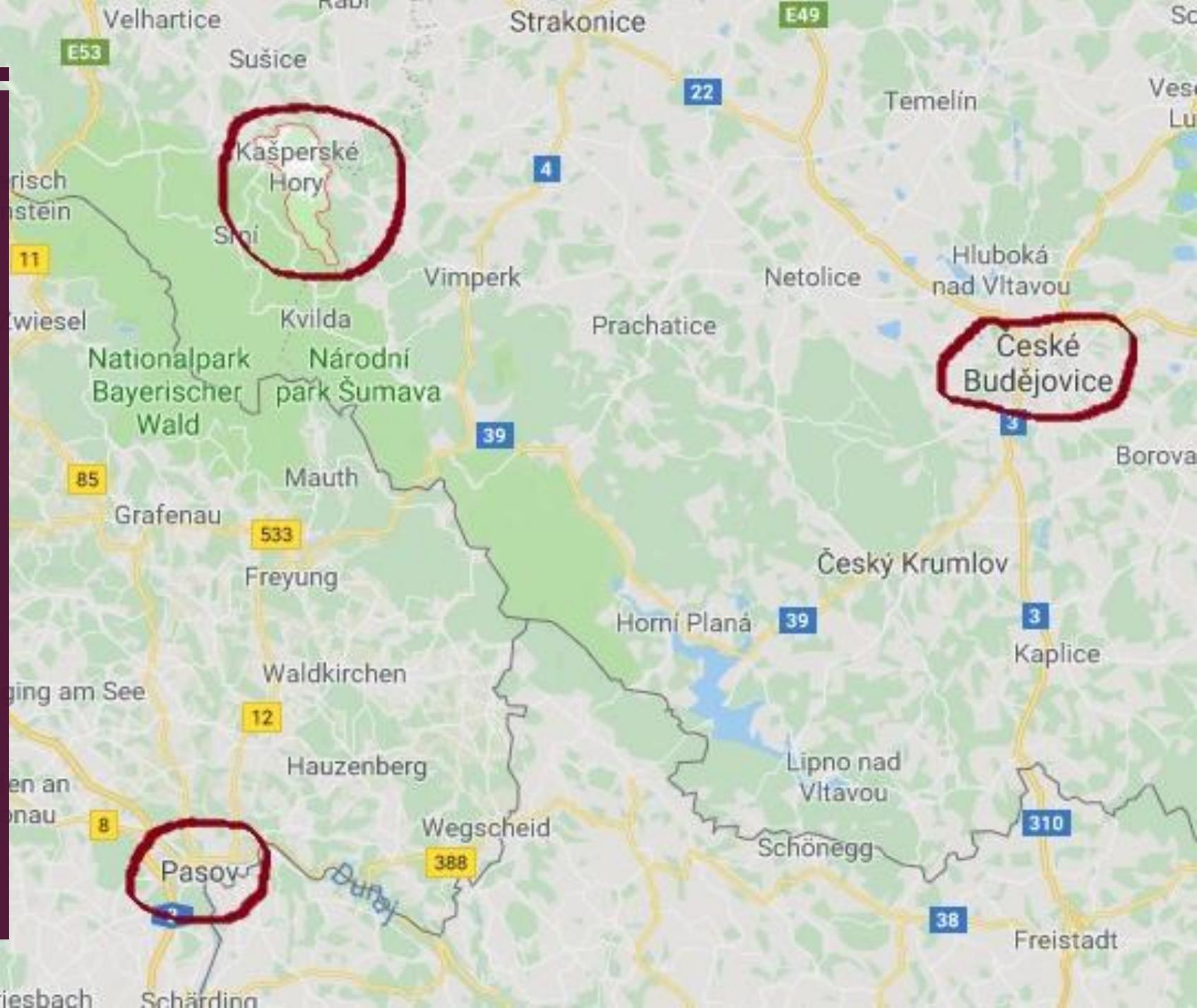
ELIŠKA HRUŠKOVÁ

# INHALT

- Grundinformationen über die Stadt Kašperské Hory
- Geschichte der Stadt
- Materialkorpus
- Analyse der Familiennamen
- Semantische Motivierung deutscher Familiennamen
- Semantische Motivierung deutscher Familiennamen in Kašperské Hory

# DIE STADT KAŠPERSKÉ HORY

- Die Stadt liegt in der Region Pilsen, im Südwesten der Tschechischen Republik
- | 475 Einwohner  
(29.08.2018)



# GESCHICHTE DER STADT KAŠPERSKÉ HORY

- Die Besiedlung von Kašperské Hory geht auf die Hallstattzeit und Latènezeit zurück (ab etwa 800 v. Chr.)
  - Die Bewohner waren Kelten, die hier Gold geseift haben
  - Im Laufe der Zeit wurde die Goldwäsche durch den Goldabbau ersetzt
  - Wende **13./14. Jahrhundert: Entstehung der Stadt** aus mehreren kleinen Siedlungen
  - 1338 die erste schriftliche Erwähnung
  - Bewohner der Stadt: überwiegend **deutsche Bergarbeiter**
- => Name der Stadt: *Reichenstein* oder *Bergreichenstein*

# GESCHICHTE DER STADT KAŠPERSKÉ HORY

## Goldener Steig

- **Der obere Goldene Steig** oder auch **Bergreichensteiner Weg**
- Die jüngste Route – aus der Mitte des 14. Jahrhunderts
- Kaiser Karel IV. wollte Böhmen mit Bayern durch einen Handelsweg verbinden
- Dieser Zweig des Goldenen Steigs führte von Passau über Röhnbach, Freyung und Horská Kvilda nach Kašperské Hory
- Import von Salz und Waren aus dem Mittelmeerraum nach Böhmen
- Export von Lebensmitteln und Getreide nach Bayern
- **1706 – Verbot der Einfuhr von anderem als österreichischem Salz nach Böhmen** (Kaiser Joseph I.)

=> Goldener Steig verliert an Bedeutung



# GESCHICHTE DER STADT KAŠPERSKÉ HORY

## Neuzeit

- Nach dem Dreißigjährigen Krieg wurde der Goldabbau durch Handel, **Glasherstellung**, Holzbearbeitung, Herstellung von Papier und Viehzucht ersetzt
- **Einwohnerstruktur:** bis zum Dreißigjährigen Krieg mehrheitlich tschechische Stadt, auch die Aufschriften und Schilder sowie die städtischen Dokumente waren auf tschechisch, ABER dank der Nachbarschaft mit Bayern waren die Leute oft bilingual (1713 - 850 Einwohner)
- Ab dem 17. Jahrhundert – **Germanisierung**, auch von Namen (Pavel Ambrož -> Paul Ambross)
- Immer stärkere Position der deutschen Sprache (Pfarrer, Lehrer, Glasarbeiter, Beamte usw.)
- Deutsche Vereine, ab 1906 deutsche Realschule (270 Schüler)

# GESCHICHTE DER STADT KAŠPERSKÉ HORY

## 20. Jahrhundert

- 28. 10. 1918: Gründung der Tschechoslowakei
- Ab den 30er Jahren: Konflikte zwischen Deutschen und Tschechen
- Während des Zweiten Weltkriegs deutsche Stadt, der Name der Stadt: *Bergreichenstein*
- Mai 1945 – **2 700 Einwohner, 2 500 Deutschen**
- Ab 22. 4. 1946 Vertreibung der Deutschen aus Kašperské Hory (14 Etapen)
- Insgesamt verließen die Stadt offiziell 1 834 deutsche Einwohner, inoffiziell noch weitere ca. 500 Einwohner
- 1947 nur 115 Deutsche
- Im Jahr 2001 hatte die Stadt Kašperské Hory **1 603 Einwohner, davon 1 528 Tschechen**, 2 Slowaken, 2 Ausländer mit Daueraufenthalt in der ČR und 2 Personen mit Daueraufenthalt in einem EU-Land, bei den restlichen 69 Personen keine Angabe der Nationalität

# MATERIALKORPUS

- Eine aktuelle **Liste der Einwohner** von Kašperské Hory erforderlich
- April 2018: die erste offizielle Anfrage bei der Stadtverwaltung Kašperské Hory und persönliches Treffen
- Überprüfung des Antrags durch den Anwalt der Stadt
- Es musste GDPR eingehalten werden
- August 2018: Verzeichnis aller aktuellen Familiennamen (Abteilung Einwohnerregister)
- Alle anderen Informationen (Vorname, persönliche Identifikationsnummer, Adresse usw.) wurden gelöscht

# ANALYSE DER FAMILIENNAMEN

Ob es sich um deutsche Familiennamen handelt, wurde mit Hilfe der folgenden Quellen überprüft:

- **BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů, Band I (1998)**
- **BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů, Band II (1998)**
- GOTTSCHALD, Max. Deutsche Namenkunde: Unsere Familiennamen nach ihrer Entstehung und Bedeutung (1942)
- KNAPPOVÁ, Miloslava. Naše a cizí příjmení v současné češtině. (2002)
- KOHLHEIM, Rosa a KOHLHEIM, Volker. Duden Familiennamen: Herkunft und Bedeutung (2005)
- MATÚŠOVÁ, Jana. Německá vlastní jména v češtině (2015)
- MOLDANOVÁ, Dobrava. Naše příjmení (2015)
- NEUMANN, Horst. Das große Buch der Familiennamen (1994)
- O původu příjmení. Český rozhlas [online]. [cit. 2019-01-11]. Dostupné z: [https://www.rozhlas.cz/cesky/puvodprijmeni/\\_archiv](https://www.rozhlas.cz/cesky/puvodprijmeni/_archiv)
- Příjmení.cz [online]. [cit. 2019-01-11]. Dostupné z: <http://www.prijmeni.cz/>

<b>Zahl der Einwohner (2018)</b>	1 475
<b>Zahl der deutschen Familiennamen</b>	127
<b>Zahl der Einwohner mit einem deutschen Familiennamen</b>	329
<b>Frauen</b>	170
<b>Männer</b>	159

**22,31 % der Gesamtbevölkerung der Stadt hat einen deutschen Familiennamen**

# SEMANTISCHE MOTIVIERUNG DEUTSCHER FAMILIENNAMEN

- **Semantische Motivierung** = wie der Familienname entstand, sprachliche Motivation des Familiennamens (menschliche Eigenschaften, Wohnung, Beruf, Herkunft usw.)
  - BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů, Band I (1998)
  - BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů, Band II (1998)
- ⇒ **Ermittlung von vier Kategorien:**
- Deutsche Familiennamen aus Personennamen
  - Deutsche Familiennamen aus Toponymen und anderen Eigennamen
  - Familiennamen aus Appellativen (Gattungsnamen)
  - Familiennamen aus anderen Wortarten als Substantiven

# SEMANTISCHE MOTIVIERUNG DEUTSCHER FAMILIENNAMEN IN KAŠPERSKÉ HORY

- Die häufigste Kategorie: **Familienamen aus Appellativen (Gattungsnamen)**

## ⇒ **FAMILIENNAMEN AUS BERUFSNAMEN**

- **LÖFFELMANN** – Löffelhersteller
- **CINEGR** – aus „Zenger“ = wahrscheinlich der Zangenhersteller
- **SCHMIED, SCHMID** – aus mhd. smid = Künstler, oder smidr = Arbeiter mit Metall oder Holz
- **GLASER** – Glasmacher, Fensterverglaser
- **HÜTTNER** – Hüttenarbeiter
- **AIZNER** – aus „Eisner“ = Händler mit Eisenwaren
- **KELLNER** – aus mhd. Kēlaere = Kellermeister
- **MÜLLER** – aus mhd. Mülēnaere, müler = Pferdemüller, Müller
- **ŠTECH** – aus mhd. stēchen = stechen – Metzger oder Viehkastrator

# SEMANTISCHE MOTIVIERUNG DEUTSCHER FAMILIENNAMEN IN KAŠPERSKÉ HORY

- Die häufigsten Kategorie: **Familiennamen aus Appellativen (Gattungsnamen)**
- ⇒ **FAMILIENNAMEN AUS BEZEICHNUNGEN VON UNTERTANEN, GEFREITEN UND BAUERNHÖFEN**
- **BAUER** – mhd. bûre = Bauer, Landmann, auch Nachbar
  - **ECKMEIER** – nach dem Wohnort an der Ecke
  - **HOFFMANN, HOFFMAN** – mhd. hoveman = Bauer aus einem Hof
  - **HALBHUBER** – aus mhd. huobe = Hufe
  - **HÄUSLER** – aus mhd. hûsen = einen Haushalt führen
  - **FOŘT** – aus mhd. forstaere = Förster
  - **FIŠER** – aus Fischer
  - **WALDMANN** – aus mhd. waldenaere = Förster, Waldbewohner

# SEMANTISCHE MOTIVIERUNG DEUTSCHER FAMILIENNAMEN IN KAŠPERSKÉ HORY

⇒ **FAMILIENNAMEN AUS UNTERTANEN, GEFREITEN UND BAUERNHÖFEN**

⇒ **FAMILIENNAMEN AUS BERUFSNAMEN**

- Die Familiennamen sind durch die Lage der Stadt Kašperské Hory beeinflusst
- Die häufigsten Berufsamen haben zu tun mit: **Glas** (*Hüttner, Glaser*), **Metall** (*Aizner, Cinegr*), **Holz** (*Löffelmann*), **Viehzucht** (*Štech*), **Wirtschaft** (*Bauer, Eckmeier*) oder **Wald** (*Fořt, Waldmann*)
- Zusammenhang mit der Geschichte der Stadt
- Der Einfluss dieser Berufe auf die Familiennamen bis heute sichtbar

# QUELLEN

- Okresní národní výbor Sušice, Sběrné středisko Dlouhá Ves – odsun – I.-II. transport, 1946. SOkA Klatovy, karton N 51 sign. III/8.
- Okresní národní výbor Sušice, Sběrné středisko Dlouhá Ves – odsun – III.-V. transport, 1946. SOkA Klatovy, karton N 52 sign. III/8.
- Okresní národní výbor Sušice, Sběrné středisko Dlouhá Ves – odsun – VI.-VII. transport, 1946. SOkA Klatovy, karton N 53 sign. III/8.
- Okresní národní výbor Sušice, Sběrné středisko Dlouhá Ves – odsun – VIII.-X. transport, 1946. SOkA Klatovy, karton N 54 sign. III/8.
- Okresní národní výbor Sušice, Sběrné středisko Dlouhá Ves – odsun – XI.-XIV. transport, 1946. SOkA Klatovy, karton N 55 sign. III/8.
- Pamětní kniha města Kašperské Hory: díl I. [online]. SOkA Klatovy, datace 1945–1971 (1974) [cit. 2019-01-05]. Kronika dostupná na: [http://www.portafontium.eu/iipimage/30460028/soap-kt\\_00096\\_mesto-kasperske-hory-1945-1974\\_0060?x=257&y=259&w=947&h=356](http://www.portafontium.eu/iipimage/30460028/soap-kt_00096_mesto-kasperske-hory-1945-1974_0060?x=257&y=259&w=947&h=356)

# QUELLEN

- BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů. Vyd. 1. Ústí nad Labem: Univerzita J.E. Purkyně, 1998. sv. 1. Acta Universitatis Purkynianae. Slavogermanica; 34-IX. ISBN 80-7044-212-3.
- BENEŠ, Josef. Německá příjmení u Čechů. Vyd. 1. Ústí nad Labem: Univerzita J.E. Purkyně, 1998. sv. 2. Acta Universitatis Purkynianae. Slavogermanica; 34-IX. ISBN 80-7044-212-3.
- GOTTSCHALD, Max. Deutsche Namenkunde: Unsere Familiennamen nach ihrer Entstehung und Bedeutung. Druhé, rozšířené vydání. Mnichov: J.F. Lehmanns Verlag, 1942.
- HORPENIAK, Vladimír, ed. Kašperské Hory: Informace o městě, jeho památkách a historii slavné Zlaté stezky. Kašperské Hory: Muzeum Šumavy, 1991, 20 s.
- HORPENIAK, Vladimír, ed. Karel IV. a zlaté horní Pootaví. Kašperské Hory: Město Kašperské Hory ve spolupráci s Muzeem Šumavy v Sušici, 2016. 55 stran. ISBN 978-80-87235-04-1.
- HORPENIAK, Vladimír a Jaroslav NĚMEC. Město Kašperské Hory na počátku nového tisíciletí. Kašperské Hory: Město Kašperské Hory ve spolupráci s Hudebním vydavatelstvím Kneifl, 2001.
- HORNUNG, Maria. Lexikon österreichischer Familiennamen. Wien: öbv & hpt Verlag, 2002. ISBN 3-209-03791-4.
- HUBENÝ, Pavel. Okres Klatovy = Kreis Klatovy = Klatovy district. Klatovy: Referát kultury Okresního úřadu v Klatovech prostřednictvím RRA Šumava, [2000?]. 32 s. ISBN 80-239-9033-0.
- KILIÁN, Jan. Kašperské Hory za třicetileté války. Vydání první. Praha: ViaCentrum s.r.o. pro Západočeskou univerzitu v Plzni, 2015. 210 stran, 19 nečíslovaných stran obrazových příloh. ISBN 978-80-261-0556-5.
- KNAPPOVÁ, Miloslava. Naše a cizí příjmení v současné češtině. Liberec: Tax Az Kort, 2002. 256 s. ISBN 80-238-8173-6.

# QUELLEN

- KOHLHEIM, Volker a KOHLHEIM Rosa. Familiennamen. Herkunft und Bedeutung von 20.000 Nachnamen. 2. völlig neu bearbeitete Auflage. Duden, Mannheim u. a. 2005, ISBN 3-411-70852-2
- KUBŮ, František a ZAVŘEL, Petr. Zlatá stezka: historický a archeologický výzkum významné středověké obchodní cesty. 3., Úsek Kašperské Hory – státní hranice. Vyd. 1. České Budějovice: Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, 2009. 263 s., [38] s. barev. obr. příl., I složený I. (44 x 24 cm). ISBN 978-80-87311-06-6.
- MATÚŠOVÁ, Jana. Německá vlastní jména v češtině. Vydání první. Praha: NLN, Nakladatelství Lidové noviny, 2015. 318 stran. ISBN 978-80-7422-369-3.
- Městský úřad Kašperské Hory, výpis z evidence obyvatel aktuální k 29.08.2018
- MOLDANOVÁ, Dobrava. Naše příjmení. Vydání čtvrté (třetí v Agentuře Pankrác). Praha: Agentura Pankrác, s.r.o., 2015. 229 stran. ISBN 978-80-86781-26-6.
- NEUMANN, Horst. Das große Buch der Familiennamen. Niedernhausen: Falken-Verlag, 1994. ISBN 3-8068-4781-9.
- Kašperské Hory. Místopisný průvodce po České republice [online]. [cit. 2019-01-03]. Dostupné z: <https://www.mistopisy.cz/pruvodce/obec/8765/kasperske-hory/pocet-obyvatel/>
- Kašperské Hory. Regionální informační servis (RIS) [online]. [cit. 2019-01-05]. Dostupné z: <http://www.risy.cz/cs/vyhledavace/obce/scitani-lidu-domu-a-bytu-2001?zuj=556432#p4>
- O původu příjmení. Český rozhlas [online]. [cit. 2019-01-11]. Dostupné z: [https://www.rozhlas.cz/cesky/puvodprijmeni/\\_archiv](https://www.rozhlas.cz/cesky/puvodprijmeni/_archiv)
- Příjmení.cz [online]. [cit. 2019-01-11]. Dostupné z: <http://www.prijmeni.cz/>
- Řádky z historie. Oficiální web města Kašperské Hory [online]. [cit. 2019-01-03]. Dostupné z: <https://www.kasphory.cz/turista/poznej-kasperky/historie>



**DANKE FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT!**